

# SOCKERKAKA

Design Camilla Tubertini



Design and Quality  
IKEA of Sweden

## NEDERLANDS

### Voor het eerste gebruik

- Voor het eerste gebruik reinigen met water en afwasmiddel.

### Gebruik

- Bedenk dat scherpe voorwerpen de bakmat kunnen beschadigen. Gebruik alleen kunststof keukengerei om bv. koekjes uit te snijden.

De bakmat is vaatwasserbestendig.

## DANSK

### Før første brug

- Vaskes af med opvaskemiddel og skylles med vand, før den bruges første gang.

### Brugsanvisning

- Husk, at skarpe genstande kan beskadige silikonebelægningen. Brug kun køkkenredskaber af plast til f.eks. at udstikke småkager.

Bagemåtten tåler opvaskemaskine.

## ÍSLENSKA

### Fyrir fyrstu notkun

- Þvoið með uppfvottalegi og skolið með vatni fyrir fyrstu notkun.

### Notkunarleiðbeiningar

- Hafið í huga að beittir hlutir geta skemmt silíkonið. Notið aðeins plastáhöld til skera úr smákökur og þess háttar.

Bökunarplatan má fara í uppfvottavél.

## DEUTSCH

### Vor der ersten Benutzung

- Vor der ersten Benutzung mit Wasser und Spülmittel reinigen.

### Benutzung

- Scharfe Gegenstände können das Silikon beschädigen. Nur Kunststoffutensilien verwenden - z.B. zum Ausstechen von Plätzchen.

Die Backunterlage ist spülmaschinenfest.

## FRANÇAIS

### Avant la première utilisation

- Avant la première utilisation, laver le moule avec du liquide vaisselle et rincer à l'eau.

### Mode d'emploi

- Les objets pointus sont susceptibles d'abîmer la silicone. Utiliser uniquement des ustensiles en plastique.

Le tapis de cuisson passe au lave-vaisselle.

## SVENSKA

### Innan första användning.

- Rengör med vatten och diskmedel innan första användning.

### Användning.

- Tänk på att vassa föremål kan skada silikonet. Använd endast plastredskap för att exempelvis skära ut kakor.

Bakmattan kan diskas i diskmaskin.

## ČESKY

### Před prvním použitím

- Před prvním použitím umyjte mycí prostředkem a opláchněte čistou vodou.

### Jak používat

- Pamatujte, že ostré předměty mohou silikon poškodit. Používejte pouze plastové kuchyňské náčiní, např. pro vykrojení cukroví.

Pečící podložku můžete myť v myčce nádobí.

## ESPAÑOL

### Antes de usar por primera vez

- Antes de usar por primera vez, lava el molde con detergente y acláralo con agua.

### Consejos de uso

- Los objetos cortantes pueden estropear la silicona. Utiliza únicamente utensilios de plástico.

La base de silicona es apta para el lavavajillas.

## ITALIANO

### Prima di usare il prodotto per la prima volta

- Lava il prodotto con un detergivo per piatti e sciaccuolo con acqua prima di usarlo per la prima volta.

### Istruzioni per l'uso

- Tieni presente che gli oggetti appuntiti possono danneggiare il silicone. Usa esclusivamente utensili di plastica.

Lo stendipasta è lavabile in lavastoviglie.

## MAGYAR

### Első használat előtt:

- Az első használat előtt mosogatószervel mosd el és tisztá vízzel öblítsd le a sütőformát.

### Használati útmutató:

- Mindig ügyelj arra, hogy az éles tárgyak kárt tehetnek a szilikonban. Csak műanyag eszközöket használj pl. a sütemények kiszaggatására. A sütőlap mosogatógában is elmosható.

## POLSKI

### Przed pierwszym użyciem

- Przed pierwszym użyciem umyj wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

### Jak używać

- Pamiętaj, że ostre narzędzia mogą uszkodzić silikon. Używaj wyłącznie plastikowych narzędzi, na przykład plastikowych foremek do ciasta.

Tacę do pieczenia można myć w zmywarce.

## LIETUVIŲ KLB.

### Prieš naudojant pirmą kartą

- Prieš naudojant pirmą kartą, išplaukite su indų plovikliu ir praskalaukite vandeniu.

### Kaip naudoti

- Aštriaus daiktai galima sugadinti silikoną. Naudokite tik plastikinius įrankius, pvz., pjaustydami sausainius.

Kepimo kilimėlį galima plauti indaplovėje.

## PORTUGUÊS

### Antes da primeira utilização

- Lave com detergente e enxágue com água antes da primeira utilização.

### Como utilizar

- Lembre-se de que os objectos afiados podem danificar a forma de silicone. Utilize apenas utensílios de plástico, por exemplo para cortar bolachas.

A base de silicone pode ser lavada na máquina de lavar loiça.

## ROMÂNA

### Înainte de prima folosire

- Spăla cu detergent de vase și clătește cu apă înainte de prima folosire.

### Instrucțiuni de utilizare

- Nu uită că obiectele ascuțite pot strica siliconul. Folosește numai ustensile de plastic, pentru tăierea prăjiturilor de exemplu.

Se poate spăla la masină.

## SLOVENSKY

### Pred prvým použitím

- Pred prvým použitím umyte čistiacim prostriedkom a opláchnite vodou.

### Návod na použitie

- Majte na pamäti, že ostré predmety môžu silikón poškodiť. Preto používajte len plastové náradie napr. na

vykrajovanie sušienok. Forma je vhodná aj do umývačky riadu.

## БЪЛГАРСКИ

### Преди първа употреба

- Преди да използвате продукта за пръв път, измийте го с препарат за чинии и изплакнете с вода.

### Начин на употреба

- Имайте предвид, че острите предмети могат да повредят силикона.

Изрязвайте курабийките само с пластмасови прибори. Подложката за печене е подходяща за съдомиялна машина.

## HRVATSKI

### Prije prve uporabe

- Operite s tekućinom za pranje i isperite s vodom prije prve uporabe.

### Uporaba

- Imajte na umu da ošteti silikon. Koristite plastičan pribor za npr. rezanje keksa.

Podloga za pečenje može se prati u perilici posuđa.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Πριν από την πρώτη χρήση

- Πριν την πρώτη χρήση, πλύνετε με υγρό πιάτων και ξεβγάλετε με νερό.

### Συμβουλές χρήσης

- Πρέπει να γνωρίζετε ότι τα αιχμηρά αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη σιλικόνη. Χρησιμοποιήστε μόνο πλαστικά εργαλεία π.χ. για να κόψετε τα μπισκότα.

Η επιφάνεια είναι κατάλληλη για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων.

## РУССКИЙ

### Перед первым использованием

- Перед первым использованием вымыть, используя средство для мытья посуды, и промыть водой.

### Как использовать

- Острые предметы могут повредить силикон. Используйте только пластиковые кухонные принадлежности.

Можно мыть в посудомоечной машине.

## SRPSKI

### Pre prve upotrebe

- Pre prve upotrebe operite tečnošću za pranje i isperite vodom.

### Kako da koristite

- Imajte na umu da ošteti silikon. Koristite samo pribor od plastike.

Silikonsku modlicu možete prati u mašini za pranje posuđa.

## SLOVENŠČINA

### Pred prvo uporabo

- Pred prvo uporabo operite z detergenptom za pranje posode in sperite z vodo.

### Uporaba

- Bodite pozorni na ostre predmete, ki lahko poškodujejo silikon. Uporabljajte le plastične pripomočke npr. za izrezovanje piškotov.

Model za peko lahko perete v pomivalnem stroju.

## TÜRKÇE

### İlk kullanıldan önce

- İlk kullanıldan önce bulaşık deterjanı ile yıkayın ve su ile durulayın.

### Kullanım

- Keskin nesnelerin silikona zarar verebileceğini unutmayın. Sadece plastik mutfak araçları kullanınız, örneğin kalıpla kurabiye kesmek için.

Silikon kalıp bulaşık makinesinde yıkabilir.

## عربى

### قبل الاستخدام لأول مرة

- أغسللي القالب بواسطة سائل الغسيل ثم أشطفه بالماء قبل استخدامه لأول مرة.

### طريقة الاستعمال

- ضعي في اعتبارك أن الأجسام الحادة يمكن أن تتلف السيليكون. استخدمي فقط أدوات مطبخ بلاستيكية لقطع الكوكيز على سبيل المثال.

مفرش الخبز آمن في غسالة الصحون.